

УДК 821.111-93(73)
ББК 84(7Сое)-44
Д67

Artemis Fowl. Guide to the World of Fairies

Copyright © 2020 Disney Enterprises, Inc.
All rights reserved

Д67

Донкин, Эндрю.

Артемис Фаул. Волшебный мир сегодня : магические существа Гавани и Атлантиды / Эндрю Донкин ; [пер. с англ. А. А. Панферовой] ; иллюстрации Гонзало Кенни. — Москва : Эксмо, 2020. — 240 с. : ил. — (Уолт Дисней. Нерассказанные истории).

ISBN 978-5-04-090680-2

Вы когда-нибудь слышали о гномах? А троллях? Как насчёт эльфов и гоблинов? Герои сказок, скажете вы? Конечно, кем ещё они могли стать, после того как люди тысячи лет назад загнали волшебный народец под землю. С тех пор спрайты, пикси, греммины и многие другие скрываются в недрах планеты и ревностно берегут свою тайну от вершков — людей, населивших поверхность. Но теперь всё изменится! Правда всплывёт на поверхность (во всех смыслах слова)! Узнайте, почему кракена просто спутать с небольшим островом. Выясните, как понять, что перед вами демон (это непросто — вот увидите!). Прочитайте интервью с самым известным (и самым заносчивым) кентавром под землёй и познакомьтесь с азами зоотроллологии (только не вздумайте пойти её изучать). Одним словом — добро пожаловать в волшебный подземный мир!

УДК 821.111-93(73)
ББК 84(7Сое)-44

ISBN 978-5-04-090680-2

© Панферова А.А., перевод на русский язык, 2020
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2020

С ЛЮБОВЬЮ ФИШЕРУ, ЛЕКСИ И ВИВ.

— Э.Д.

ВОЛШЕБНЫЙ МИР СЕГОДНЯ.

Магические
существа Гавани
и Атлантиды

ДОРОГОЙ ВЕРШОК!

Да, я обращаюсь именно к тебе, человек, держащий в руках эту книгу. Между собой мы называем вас именно так — вершки. Ведь вы живёте там, наверху, откуда давным-давно нас вытурили. Если ты не готов к кардинальным изменениям в своём рассудке, я рекомендую, пока ещё не слишком поздно, закрыть эту книгу. Ведь она опровергнет всё, что, как тебе казалось, ты знал об этом мире. И когда я говорю «всё», я имею в виду «ВСЁ», «СОВЕРШЕННО ВСЁ».

Помнишь все эти сказки об эльфах, гномах, гоблинах и троллях? В детстве родители наверняка не раз читали их тебе перед сном, хотя, возможно, это уже стёрлось из твоей памяти. Так вот знаешь, что? Всё это — чистейшая правда! Каждое слово! Все эти невероятные создания действительно существуют, прямо здесь, у тебя под ногами, огромная сказочная цивилизация, о которой вы, вершки, даже не подозреваете. Просто представь: миллионы сказочных существ, гигантские, спрятанные под землёй мегаполисы, фантастическая еда, которую не всякий решился бы попробовать, и технологии, способные затмить даже самые смелые мечтания ваших вершковых учёных. И всё это под грифом «СОВЕРШЕННО СЕКРЕТНО».

Но теперь эта книга, моя книга, наконец разоблачит грандиозный многовековой обман и сорвёт все маски!

На протяжении многих веков организация под названием «Легион Подземной Полиции, Разведывательный Корпус Особого Назначения» (ЛеППРКОН) ограничивала любые контакты с вершками. Попробуй любое сказочное создание, не являющееся официальным лицом, выбраться на поверхность, бдительный Легион тут же примет самые строгие меры. А тому, кто решится просто понаблюдать издали за вершками в их естественной среде обитания, грозит заключение.

Но не беспокойтесь, я полон решимости это изменить.

Итак, меня зовут Норд Рытвинг, и я дварф. Не хочу хвастаться, но, к слову, я широко известен под землёй как самый привлекательный представитель своего вида. Кроме того, прошу особо отметить, что, предоставляя человечеству данную сверхсекретную информацию о классификации сказочных существ, я рискую потерять свою свободу и провести остаток жизни за решёткой в печально известной и невыносимо ужасной тюрьме «Гоблинская тишина». Да. Знаю. Весьма самоотверженный жест с моей стороны, не так ли? Пожалуй, меньшее, что человечество может сделать в благодарность — одарить меня ни с чем не сравнимыми почестями и любовью, превратив в известнейшую и богатейшую в мире персону. Вполне достойная награда. Хотя, конечно же, не мне судить.

На сегодняшний день в тайну посвящена лишь жалкая горстка вершков. Но я не побоюсь называть вещи своим именами. (А также людей своими именами, эльфов своими именами, и всё остальное тоже называть своими именами я не побоюсь, уж можете не сомневаться. Но я, кажется, отвлёкся.) Итак, один из этих «посвящённых» — не кто иной, как юный криминальный авторитет по имени Артемис Фаул, который на пару со своим телохранителем Дворецки решил восстановить финансовое благополучие своей семьи, похитив сказочное создание и потребовав выкуп. Детали этой истории, особенно те, что касаются несравненного подвига офицера ЛеППРКОНа Элфи Малой

и её главнокомандующей Крут, широко известны среди волшебного народа (как мы себя называем) под землёй, но, как и следовало ожидать, скрыты пока от человечества. И вы, мои дорогие читатели **«Волшебного мира сегодня»**, первыми из своего биологического вида узнаете наконец, что же тогда произошло! В общем, если кто-то хотел сделать состояние, разоблачив правдивость сказок, его сказочно опередил туннельный дварф.

«Волшебный мир сегодня. Магические существа Гавани и Атлантиды» — это самый обстоятельный (что, согласно моему словарю, должно означать «содержащий всю необходимую информацию») справочник о волшебном народе и его подземном существовании из всех, что когда-либо были опубликованы¹. В нём я собрал самые экстраординарные трактаты талантливейших, пытливейших и ярчайших умов, дабы обнажить перед вами, презренные (я имею в виду «неосведомлённые») создания, всю подноготную нашего хтонического мира. (Иногда я сам поражаюсь изысканности своей речи. Возможно, вам придётся перечитать это предложение дважды.)

В данном путеводителе вы найдете самую актуальную и полезную информацию о каждой расе сказочных существ. Гениальное вступление к каждой главе лично написано вашим покорным слугой. Далее идут Заметки Беспристрастного Наблюдателя, своего рода обучающий материал, в котором содержится базовая информация. Также каждая глава содержит отрывки из записей Артемиса Фаула, изъятые во время нашумевшего дела, о котором мы писали ранее. В них этот отличающийся особым интеллектом вершок раскрывает свои взгляды на особенности сказочных рас². Так как данный справочник рассчитан на вершковую аудиторию, логично, что для полноценного восприятия информации читателю могут помочь доводы представителя его же биологического вида.

¹ Заметка автора: Фактически на момент выхода эта книга является единственным опубликованным справочником на данную тему.

² Заметка автора: Так как записи Артемиса Фаула не датированы, сложно сказать, когда и при каких обстоятельствах они были сделаны.

АРТЕМИС ФАУЛ II

Артемис Фаул II — мелкий вершок, которого я настоятельно советую избегать любой ценой. Он и его подобный горе телохранитель Дворецки входят в ограниченный круг представителей человеческой расы, осведомлённых о существовании волшебного народца.

Главную опасность в Артемисе Фауле представляет его ум. Фаул не только обладает исключительно высокими показателями IQ, но и является самопровозглашённым криминальным гением. Прибегая к логическому анализу, он с лёгкостью находит ответ на любой интересующий его вопрос. Внешние характеристики: бледная кожа и чёрные как смоль волосы. Сочетание невероятного ума Фаула и стальной мускулатуры Дворецки делает их союз поистине устрашающим. Артемис заявляет: «Я стараюсь не демонстрировать свой истинный уровень интеллекта, так как это всегда внушает страх».

Объект проживает в Ирландии, недалеко от Дублина, в фамильном поместье. Фаулы представляют собой семью расчётливых безнравственных преступников, которые ни перед чем не остановятся на пути к богатству. Артемис впервые вступил в контакт со сказочным народом, когда похитил офицера подземной полиции Элфи Малой, чтобы потребовать золото взамен её освобождения. Это беспрецедентное преступление было героически пресечено главнокомандующей Крут, освободившей Малой из поместья Фаулов, на которое во время спасительной операции был наложен купол заморозки времени.

ЭЛФИ МАЛОЙ

Элфи Малой — доблестный офицер Легиона Подземной Полиции. Относится к расе эльфов, приблизительный возраст — 80 лет. Элфи начала свою карьеру в транспортном отделе ЛеППРКОНа и работала в восточной части города Гавань, пока её не перевели в подразделение, занимающееся поиском беглых преступников сказочного мира. Она не раз проявляла в работе истинную доблесть и бесстрашие, а однажды даже осмелилась в одиночку задержать разбушевавшегося тролля, который чуть не стёр с лица земли поселение вершков.

К сожалению, повсеместная известность пришла к Элфи Малой вовсе не за многочисленные героические заслуги, и мир помнит её лишь как жертву похищения, устроенного мерзким Артемисом Фаулом. Шорт долгое время удерживали в поместье Фаулов, в то время как юный злодей пытался, угрожая народу людей разоблачением, разжиться золотом. С тех пор жизнь офицера Элфи Малой состоит лишь из отчаянных попыток реабилитироваться в глазах командования и вернуть себе прежнее уважение.

Зашифрованное сообщение



Данные записи засекречены и не должны покидать территорию поместья Фаулов. В противном случае мой телохранитель будет вынужден вмешаться.

ДФ II

Далее будут идти обращения моего кузена и одновременно с этим соучастника моего преступления (образно выражаясь, разумеется) Мутьча Рытвинга.

Нард, ну и что, по-твоему, я должен здесь написать? Это же для вступления, да? Кстати, надеюсь, к моему следующему визиту в Банк твѣ уже переведѣшь гонорар. Дале не думай — работать бесплатно я не стану. И так, мне нулико рассказать о себе? Девушкам это понравится.

Мулви

Кроме того, каждая глава путеводителя сопровождается статьѣй или интервью от самого блистательного эксперта в соответствующей области.

ТРОЛЛИ

Всѣ, что вы не знаете о троллях, может вас убить, поэтому наше увлекательное путешествие по сказочным подземельям мы начнѣм с того, что побольше узнаем об этих плотоядных созданиях, пока они ещѣ ничего не узнали о вас. Про то, как тролли охотятся и что делать, если они охотятся на вас, а также про многое другое расскажет вам настоящий троллевыи эксперт — профессор Сикем Уут из Университета Гавани.

ЭЛЬФЫ

Из всех сказочных существ эльфы считаются наиболее сказочными. Узнайте, какими магическими навыками они обладают, как восстанавливают свои силы и почему из них получаются лучшие агенты ЛеППРКОНа, от антрополога Университета Гавани Ивоны Терей.

ПИКСИ

Так как пикси занимают одно из ведуищих мест в иерархии общества Гавани, было бы огромным упущением не рассказать вам об этих умных и невероятно уверенных в себе существах, а сделает это уже известная вам профессор Ивона Терей. Также в этой главе она поделится своими впечатлениями о том, каково это — делить кабинет с кем-то, кто неоспоримо умней.

ФЕИ

Свой финальный вклад в наш путеводитель Ивона Терей внесёт, пригласив читателя в невероятный мир фей. Рождённые летать, они кажутся в сказочном мегаполисе беспечными и свободными призраками. Прочитайте про этих интереснейших существ, и вам покажется, будто вы сами обрели крылья.

ГОБЛИНЫ

Как ни старайтесь, а в Гавани, не вступая в контакт с гоблином, не прожить и недели. Доктор Беллева Бест расскажет, почему гоблины не так плохи, как все думают. Ознакомьтесь с её доводами, а вот соглашаться с ней или нет — решать уже вам¹.

ГНОМЫ

Гномы — общепризнанные кудесники и творцы сказочного мира, что тем не менее не мешает их скромности, повинувшись которой они избегают общества других рас и держатся обособленно. Т. Г. Флитстрим из Городского Департамента Причастности и Многообразия Гавани разрушит все домыслы и предрассудки, касающиеся этой древней и могущественной расы. Здесь вы узнаете обо всех их очаровательных чертах, таких как преданность своему делу, искусность в ремёслах и привычка спать на огромных грудях золота.

ГРЕМЛИНЫ

Вот уж самый презренный и непопулярный сказочный народец. Несравненный Т. Г. Флитстрим расскажет, что такая недоброжелательность совсем неоправданна. К слову, читателям наверняка будет приятно уви-

¹ Заметка автора: Надеюсь, вы понимаете, что это «решать уже вам» не несёт в себе ни капли искренности. Вы вершки. Вы никогда в глаза не видели гоблина. Ну что вы тут можете решать? И как бы доктор Бест ни старалась выставить гоблинов недооценёнными и непонятыми, вам уже сейчас должно быть очевидно, что толку в этом ноль.

деть в этой главе и историю о своём биологическом виде. Во всяком случае, до того, как они поймут, о чём именно эта история.

ДВАРФЫ

Вероятно, наивысшей любовью и уважением в сказочном мире пользуются именно они — восхитительные и блистательные дварфы. Для подробного рассказа об этом славном и красивейшем народе был выбран в качестве эксперта самый привлекательный и талантливый его представитель — ну как я мог отказаться?

КРАКЕНЫ

Особь кракена представляет собой огромное медлительное водное существо, по размеру сопоставимое с небольшим островом. Эти ранимые гиганты находятся под беспрестанной заботой Отряда Контроля Кракена, возглавляет который капитан Джек Кузтард. Он расскажет о трёх незабываемых десятилетиях в Отряде специально для нас¹. Вы узнаете, отчего кракен может тикать, почему на нём не стоит готовить обед и что делать, если у них начался период линьки. (Подсказка: беги!)

ДЕМОНЫ

В сказочном мире тоже есть вымершие виды, и демоны — самый известный из них. Даже среди нас не все достаточно осведомлены об этих интереснейших созданиях, что, несомненно, говорит о необходимости продавать эту книгу не только в мире вершков, но и внизу, среди своих. И поверьте, тут дело совсем не в деньгах. Глава о демонах написана членом пугающе секретной организации Секция Восемь, и из неё вы узнаете,

¹ Заметка автора: Очевидно, он сделал это просто потому, что не знал, что целевая аудитория путешественника — вершки. В противном случае он бы сразу отказался. Вот почему иногда следует очень экономно распоряжаться правдой, и говоря так, я, безусловно, подразумеваю — врать.

что, хоть и считается, будто бы демоны пропали более 10 000 лет назад, он лично их видел. Возможно, это чистейшая правда. А может, и нет. Но если я в чём-то и уверен, так это в том, что он не потребовал оплаты, а отказываться от бесплатного материала просто глупо.

КЕНТАВРЫ

Нам посчастливилось получить эксклюзивное интервью от самого известного в Гавани кентавра по имени Жеребкинс. Гениальный изобретатель из лаборатории ЛеППРКОНа согласился рассказать нам о своём народе, его истории и о том, каково это, когда высочайший интеллект заперт в теле лошади. Пронеситесь по мельчайшим аспектам жизни кентавров, и вы ещё долго будете вспоминать эту головокружительную скачку.

СКАЗОЧНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Итак, последняя по счёту, но уж никак не по значимости глава посвящена невероятным технологиям Легиона, и разве сможет кто-нибудь рассказать о них лучше, чем главный специалист по тренировкам Академии ЛеППРКОНа офицер Обра Тивниманус?

Надеюсь, теперь вы осознаёте, что вся эта информация, которую я собирал, неустанно рискуя своей жизнью, поистине бесценна? А всё бесценное, как вам известно, должно очень хорошо оплачиваться. Поэтому, если вдруг данный экземпляр путеводителя оказался у вас бесплатно, прошу прислушаться к совести и незамедлительно перевести мне за него максимально допустимую для вас сумму. Видите ли, если книга не будет продаваться, я не разбогатею, так что будьте умничкой и заплатите. Ведь, как любому дварфу, мне нужен свой свет в конце тоннеля.

Ваш приятель Норд Рывтинг

Норд Рывтинг